



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1994/19
12 de diciembre de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 10 DE ENERO DE 1994 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, quisiera informarle de que, durante el período del 21 al 31 de diciembre de 1993, la aviación estadounidense ha seguido violando el espacio aéreo iraquí, con fines de reconocimiento y de provocación y con lanzamiento de bengalas térmicas.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
21 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 39 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 5.000-6.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 60 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 5.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Qala'at Saleh, Al-Qurna, Al-ÿulaiba, Ashbiÿa y Al-Busaya.</p>
22 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 19 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 5.000-7.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Zajo, Tall'afar y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 57 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 5.000-6.000 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, Al-Busaya, Al-ÿulaiba, As-Salman y Artawi.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
23 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 26 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Tall'afar, Dehok, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 36 aparatos que a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 6.000 a 8.000 metros sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Artawi, Al-ÿabaish, Al-Busaya, Al-ÿulaib y As-Salman.</p>
24 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 24 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 6.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo, 'Aqra, Dukan y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 36 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 7.000 a 8.000 metros, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurna, As-Salman, Al-ÿulaiba, Ashbiÿa y Al-Busaya.</p>
25 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: durante el día 25 de diciembre de 1993 no se registró ninguna actividad aérea hostil.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 34 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora, sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Qurna, Al'Anara, An-Nasariya, As-Samawa, Qala'at Saleh y Artawi.</p>
26 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: no se registró ninguna actividad aérea hostil.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 40 aparatos que a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, Al-Qurna, Qala'at Saleh, Ashbiÿa, Al-Busaya, Al-Lisf, As-Salman, Artawi, Al-Jidr y An-Nasariya.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones aéreas</u>
	A las 11.43 del 26 de diciembre de 1993, una formación enemiga lanzó una bengala térmica a 15 kilómetros al sur de Basora.
27 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 27 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 2.000-5.000 a 10.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Al-Nasariya, As-Samawa, As-Salman, Al-Qurna, Al-ÿulaiba, Ashbiÿa y Al-Busaya.</p>
28 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 32 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura de 4.000 a 9.000 metros, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 56 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Basora, An-Nasariya, As-Samawa, As-Salman, Al-'Amara, Al-Qurna, Al-Busaya y Artawi.</p>
29 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 26 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Zajo, 'Ayn Zala, Al-'Amadiya y Tall'afar.</p> <p>b) Región meridional: realizaron incursiones 52 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasariya, As-Samawa, Al-Qurna, Qala'at Saleh, Ashbiÿa, Al-Lisf, Al-Busaya y Al-ÿulaiba.</p>
30 de diciembre de 1993	<p>a) Región septentrional: realizaron incursiones 27 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Tall'afar, Zajo y Al-'Amadiya.</p>

Fecha

Detalles de las incursiones aéreas

- b) Región meridional: realizaron incursiones 46 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasariya, Basora, As-amawa, Qala'at Saleh, Al-ŷulaiba, Artawi y Al-Busaya.
- 31 de diciembre de 1993 a) Región septentrional: realizaron incursiones 20 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Erbil, Dehok, Zajo, Tall'afar y Al-'Amadiya.
- b) Región meridional: realizaron incursiones 62 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Al-Qurna, Qala'at Saleh, An-Nasariya, As-Samawa, Al-ŷulaiba, Al-Busaya, Al-Lisf y Al-'Amara.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
